

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 196



Издание  
на български език

Законодателство

Година 54  
28 юли 2011 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2011/474/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 12 юли 2011 година за сключване на Протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели .... 1

2011/475/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 22 юли 2011 година за подписване, от името на Съюза, на Споразумение за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Либерия за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал, внасяни в Европейския съюз ..... 2

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 739/2011 на Комисията от 27 юли 2011 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 740/2011 на Комисията от 27 юли 2011 година за одобряване на активното вещество биспирибак в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията <sup>(1)</sup> ..... 6

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

|                                                                                                                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 741/2011 на Комисията от 27 юли 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... | 11 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 742/2011 на Комисията от 27 юли 2011 година относно издаването на лицензиите за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода юли 2011 година с Регламент (ЕО) № 327/98 ..... | 13 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## РЕШЕНИЯ

2011/476/ЕС:

|                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Решение на Комисията от 27 юли 2011 година относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за неподвижно поставени уреди за тренировка съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> ..... | 16 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2011/477/ЕС:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Решение на Комисията от 27 юли 2011 година относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти, за да са взети мерки срещу определени рискове за децата, произтичащи от вътрешни щори, прозрачни покривала с върви и обезопасяващи устройства съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> ..... | 21 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

## III Други актове

### ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 47/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране) към Споразумението за ЕИП .....                                                                                       | 25 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 48/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране) към Споразумението за ЕИП .....                                                                                       | 26 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 49/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране) към Споразумението за ЕИП .....                                                                                       | 27 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 50/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение II (Технически регламенти, стандарти, изпитвания и сертифициране) и протокол 47 (относно премахването на техническите пречки пред търговията с вино) към Споразумението за ЕИП ..... | 29 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 51/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране) към Споразумението за ЕИП .....                                                                                       | 32 |



---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 12 юли 2011 година

**за сключване на Протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели**

(2011/474/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) На 5 октомври 2006 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 1562/2006 относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели<sup>(1)</sup> (наричано по-нататък „споразумението за партньорство“). Към споразумението за партньорство бе приложен протокол, с който се определяха възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в споразумението за партньорство. Срокът на действие на протокола изтича на 17 януари 2011 г.
- (2) Европейският съюз договори с Република Сейшели (наричана по-нататък „Сейшелите“) нов протокол към споразумението за партньорство, предоставящ на корабите на ЕС възможности за риболов във водите, върху които Сейшелите има суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството (наричан по-нататък „протоколът“).
- (3) След приключване на тези преговори протоколът бе парафиран на 3 юни 2010 г. и бе изменен с размяна на писма на 29 октомври 2010 г.

- (4) В съответствие с Решение 2010/814/ЕС на Съвета<sup>(2)</sup> на 20 декември 2010 г. протоколът бе подписан от името на Съюза и се прилага временно.

- (5) Протоколът следва да бъде сключен,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Протоколът за определяне на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели, се одобрява от името на Съюза<sup>(3)</sup>.

## Член 2

Председателят на Съвета извършва от името на Съюза нотификацията, предвидена в член 14 от протокола<sup>(4)</sup>.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 12 юли 2011 година.

За Съвета

Председател

J. VINCENT-ROSTOWSKI

<sup>(1)</sup> ОВ L 290, 20.10.2006 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 345, 30.12.2010 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Текстът на протокола е публикуван в ОВ L 345, 30.12.2010 г., стр. 4 заедно с решението за подписването му.

<sup>(4)</sup> Датата на влизане в сила на протокола ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от генералния секретариат на Съвета.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 22 юли 2011 година

за подписване, от името на Съюза, на Споразумение за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Либерия за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал, внасяни в Европейския съюз

(2011/475/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 3, първа алинея във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) През май 2003 г. Комисията прие Съобщение до Съвета и до Европейския парламент, озаглавено „Прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT): Предложение за План за действие на ЕС“, в което призовава за мерки за борба с незаконното изсичане на горите посредством разработването на споразумения за доброволно партньорство с държавите производители на дървен материал. Заклученията на Съвета относно плана за действие бяха приети през октомври 2003 г.<sup>(1)</sup>, а Европейският парламент прие резолюция по този въпрос на 11 юли 2005 г.<sup>(2)</sup>.
- (2) На 5 декември 2005 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори за споразумения за партньорство в изпълнение на Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията.
- (3) На 20 декември 2005 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 2173/2005<sup>(3)</sup>, с който се въведе схема на разрешителни за FLEGT за вноса в Съюза на дървен материал от държави, с които Съюзът има сключени споразумения за доброволно партньорство.
- (4) Преговорите с Република Либерия приключиха и споразумението за доброволно партньорство между Европейския

съюз и Република Либерия за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал, внасяни в Европейския съюз (наричано по-нататък „споразумението“) бе парафирано на 9 май 2011 г.

- (5) Споразумението следва да бъде подписано,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Подписването на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Либерия за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал, внасяни в Европейския съюз (наричано по-нататък „Споразумението“) се разрешава, от името на Съюза, при условие за сключването на посоченото споразумение<sup>(4)</sup>.

## Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 22 юли 2011 година.

За Съвета

Председател

M. DOWGIELEWICZ

<sup>(1)</sup> ОВ С 268, 7.11.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 157 Е, 6.7.2006 г., стр. 482.

<sup>(3)</sup> ОВ L 347, 30.12.2005 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Текстът на споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

# РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 739/2011 НА КОМИСИЯТА

от 27 юли 2011 година

за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация<sup>(1)</sup>, и по-специално член 17, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 854/2004 се определят специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация. По-специално в редица разпоредби във връзка с проверките на месо в раздел I, глава II, части Б, Г и Е, в раздел II, глави I и V, както и в раздел III, глава II от приложение I към посочения регламент се прави позоваване на заболявания, посочени в списъци А и Б на Световната организация за здравеопазване на животните (ОИЕ).
- (2) Системата на ОИЕ за категоризиране и изброяване на болестите бе променена, като списъци А и Б бяха заменени с един-единствен списък на ОИЕ. Освен това понастоящем законодателството на Съюза е в съответствие с препоръките на ОИЕ. В резултат повечето позовавания към посочените списъци са излишни. Поради това е целесъобразно съответните разпоредби в раздели I, II и III от приложение I към посочения регламент да бъдат изменени, като при извършване на предкласификационен или следкласификационен преглед или на друга инспекционна дейност се прави позоваване на заболяванията по животните, попадащи в обхвата на законодателството на Съюза, освен когато позоваването е към непознато понастоящем заболяване с произход от трети държави.
- (3) С Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека<sup>(2)</sup> се предвижда, че продуктите от животински произход трябва да бъдат получени от животни, които не идват

от стопанство, предприятие, територия или част от територия, които подлежат на съответни ветеринарно-санитарни ограничения. В приложение I от посочената директива са изброени законодателните актове на Съюза, в които се съдържат мерки за борба с някои болести по животните, които са от значение за търговията с продукти от животински произход. С оглед на последователността на търговията с продукти от животински произход следва да бъде ограничавана единствено поради причини, свързани със здравето на животните, въз основа на изброените в приложение I законодателни актове на Съюза.

- (4) В съответствие с част Д от приложение II към Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига<sup>(3)</sup>, салмонела следва да отсъства в 25 g прясно пилешко месо, което се пуска на пазара за консумация от човека. Съгласно посочената част обаче този критерий не се прилага за прясно пилешко месо, предназначено за промишлена топлинна обработка или друга обработка с цел унищожаване на салмонелата. В раздел II, глава V, точка 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004 се предвижда, че официалният ветеринарен лекар може да наложи изисквания към използването на определен вид месо. За да се позволи официалният ветеринарен лекар да може да налага извършване на промишлена топлинна обработка или друга обработка с цел унищожаване на салмонелата, раздел II, глава V точка 2 следва да бъде изменена.
- (5) Приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004 следва да бъде съответно изменено.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206.

<sup>(2)</sup> ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

<sup>(3)</sup> ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2011 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004 се изменя, както следва:

1. В раздел I глава II се изменя, както следва:

а) в част Б, точка 2, буква б) се заменя със следното:

„б) наличие на някакво състояние, което може да се отрази неблагоприятно на здравето на хората или животните, като се обърне специално внимание на откриването на зоонози и заболявания по животните, за които са установени ветеринарно-санитарни правила в законодателството на Съюза.“;

б) в част Г точка 1 се заменя със следното:

„1. Кличните трупове и придружаващите ги вътрешни органи трябва да се подложат на следкличичен преглед незабавно след като животните са заклани. Всички външни повърхности трябва да бъдат визуално проверени. За целта може да е необходима минимална манипулация на труповете и вътрешностите или специални технически средства. Специално внимание трябва да се обърща на откриването на зоонози и заболявания по животните, за които са установени ветеринарно-санитарни правила в законодателството на Съюза. Скоростта на движение на клиничната линия и броят на персонала трябва да са такива, че да осигурят възможност за правилно провеждане на прегледа.“;

в) в част Е, точка 1, буква г) се заменя със следното:

„г) откриването на заболявания по животните, за които са установени ветеринарно-санитарни правила в законодателството на Съюза.“

2. Раздел II се изменя, както следва:

а) в глава I точка 4 се заменя със следното:

„4. Когато по време на извършването на предкличичен преглед или следкличичен преглед, или друга инспекционна дейност официалният ветеринарен лекар има съмнения за наличието на инфекциозен агент от заболявания по животните, за които са установени ветеринарно-санитарни правила в законодателството на Съюза, той трябва по целесъобразност да уведоми компетентния орган и двамата заедно трябва да вземат всички необходими действия и предпазни мерки в съответствие с приложимото законодателство на Съюза, за да се предотврати възможно разпространение на инфекциозния агент.“;

б) глава V се изменя, както следва:

i) точка 1, буква д) се заменя със следното:

„д) е получено от животни, засегнати от заболявания по животните, за които са установени ветеринарно-санитарни правила в законодателството на Съюза, посочено в приложение I към Директива 2002/99/ЕО на Съвета (\*), с изключение на случаите, в които месото е получено при спазване на предвидените в това законодателство специални изисквания, освен ако в раздел IV не е предвидено друго;

(\*) ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.“;

ii) точка 2 се заменя със следното:

„2. Официалният ветеринарен лекар може да наложи изисквания към използването на месото, получено от животни, които:

а) са били заклани неотложно извън пределите на клиничната, или

б) произхождат от стада, месото от които ще се подлага на обработка в съответствие с част Д от приложение II към Регламент (ЕО) № 2160/2003, преди да бъде пуснато на пазара.“

3. В раздел III, глава II, точка 3, букви д) и е) се заменят със следното:

„д) в случай на огнище на заболявания по животните, за които са установени ветеринарно-санитарни правила в законодателството на Съюза. Това засяга животните, възприемчиви към конкретното заболяване, за което става въпрос, с произход от конкретния регион по смисъла на член 2 от Директива 64/432/ЕИО на Съвета (\*);

е) когато е необходим по-строг контрол, за да се вземат предвид възникващи заболявания или конкретни заболявания, включени в списъка на ОИЕ.

(\*) ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 1977/64.“

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 740/2011 НА КОМИСИЯТА

от 27 юли 2011 година

за одобряване на активното вещество биспирибак в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 13, параграф 2 и член 78, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009 Директива 91/414/ЕИО на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се прилага по отношение на процедурата и условията за одобрение за активни вещества, за които е прието решение в съответствие с член 6, параграф 3 от тази директива преди 14 юни 2011 г. За биспирибак условията на член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009 са изпълнени с Решение 2003/305/ЕО на Комисията <sup>(3)</sup>
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на 26 февруари 2002 г. Италия получи заявление от Bayer CropScience за включването на активното вещество биспирибак (наричано също биспирибак натрий в зависимост от формата, в която активното вещество се съдържа в представителната формулация, на която се основава досието) в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. С Решение 2003/305/ЕО бе потвърдено, че досието е „пълно“ в смисъл, че би могло да се счита, че то принципно отговаря на предвидените в приложения II и III към Директива 91/414/ЕИО изисквания за данни и информация.
- (3) В съответствие с разпоредбите на член 6, параграфи 2 и 4 от Директива 91/414/ЕИО е оценено въздействието на посоченото активното вещество върху здравето на човека и върху околната среда по отношение на видовете употреба, предложени от заявителя. На 1 август 2003 г. определената за докладчик държава-членка представи на Комисията проект на доклада за оценка.
- (4) Проектът на доклада за оценка беше предмет на партньорска проверка от страна на държавите-членки и

Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 12 юли 2010 г., която приключи със заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска от пестициди за активното вещество биспирибак <sup>(4)</sup>. Този доклад беше преразгледан от държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и беше финализиран на 17 юни 2011 г. под формата на доклад за преглед на Комисията за биспирибак.

- (5) Проведените множество анализи показаха, че като цяло може да се очаква, че продуктите за растителна защита, съдържащи активното вещество биспирибак, отговарят на изискванията, предвидени в член 5, параграф 1, букви а) и б) и член 5, параграф 3 от Директива 91/414/ЕИО, по-специално по отношение на видовете употреба, проучени и подробно изложени в доклада на Комисията за преглед. Поради това е целесъобразно да се одобри веществото биспирибак.
- (6) Без вследствие на одобрението да се засягат предвидените в Регламент (ЕО) № 1107/2009 задължения, като се вземе предвид специфичното положение, създадено от прехода от Директива 91/414/ЕИО към Регламент (ЕО) № 1107/2009, следва обаче да се приложи следното. На държавите-членки следва да се предостави период от шест месеца след одобрението за преразглеждане на разрешенията за продукти за растителна защита, които съдържат биспирибак. Когато е целесъобразно, държавите-членки следва да изменят, заменят или оттеглят разрешенията. Чрез дерогация от посочения срок следва да се определи по-дълъг срок за предвиденото в Директива 91/414/ЕИО предаване и извършване на оценка на актуализацията на пълната документация по приложение III за всеки продукт за растителна защита и за всеки отделен вид употреба съгласно единните принципи.
- (7) Натрупаният опит от включвания в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на активни вещества, които са били обект на оценка в рамките на Регламент (ЕО) № 3600/92 на Комисията от 11 декември 1992 г. относно определяне на подробни правила за изпълнението на първия етап от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита <sup>(5)</sup>, показва, че е възможно да възникнат трудности при

<sup>(1)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 112, 6.5.2003 г., стр. 10.

<sup>(4)</sup> Бюлетин EFSA (2010) 8(1):1692, Заключение относно партньорската проверка на оценката на риска от пестициди за активното вещество биспирибак (освен ако не е посочено друго, всички оценени данни се отнасят до варианта биспирибак натрий). doi:10.2903/j.efsa.2010.1692. Публикувано онлайн на: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

<sup>(5)</sup> ОВ L 366, 15.12.1992 г., стр. 10.

тълкуването на задълженията на притежателите на съществуващи разрешения във връзка с достъпа до данни. Поради това, за да се избегнат допълнителни затруднения, е необходимо да се уточнят задълженията на държавите-членки, особено задължението да се провери дали притежателят на разрешение разполага с достъп до документация, която отговаря на изискванията на приложение II към посочената директива. Това уточнение обаче не налага нови задължения на държавите-членки или на притежателите на разрешения в сравнение с приетите досега директиви за изменение на приложение I към посочената директива или регламенти за одобряване на активни вещества.

- (8) Съгласно член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества <sup>(1)</sup> следва да бъде съответно изменен.
- (9) От съображения за яснота Директива 2011/22/ЕС на Комисията от 3 март 2011 г. за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета за включване на биспирибак като активно вещество <sup>(2)</sup> следва да се отмени.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Одобрение на активно вещество

Активното вещество биспирибак, посочено в приложение I, се одобрява при предвидените в това приложение условия.

#### Член 2

##### Повторна оценка на продуктите за растителна защита

1. В съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1107/2009, когато е необходимо, държавите-членки следва да изменят или да оттеглят съществуващите разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи активното вещество биспирибак, до 31 януари 2012 г.

До тази дата те по-специално проверяват дали са изпълнени условията, предвидени в приложение I към посочения регламент, с изключение на определените в част Б на графата относно специфичните разпоредби в това приложение, както и дали лицето, на което е издадено разрешението, разполага с документация или има достъп до документация, която удовлетворява

изискванията на приложение II към Директива 91/414/ЕИО съгласно условията на член 13, параграфи 1—4 от тази директива и член 62 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1, за всеки разрешен продукт за растителна защита, съдържащ биспирибак като единствено активно вещество или като едно от няколкото активни вещества, изброени в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011, държавите-членки следва най-късно до 31 юли 2011 г. да направят повторна оценка на продукта съгласно единните принципи, предвидени в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, въз основа на документация, отговаряща на изискванията на приложение III към Директива 91/414/ЕИО, и като отчитат предвиденото по силата на част Б на графата относно специфичните разпоредби в приложение I към този регламент. Въз основа на тази оценка те следва да определят дали продукта отговаря на условията, предвидени в член 29, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

След като това бъде извършено, държавите-членки:

- а) в случай на продукт, който съдържа биспирибак като единствено активно вещество, когато е необходимо, изменят или отнемат разрешението най-късно до 31 януари 2013 г.; или
- б) в случай на продукт, съдържащ биспирибак като едно от няколко активни вещества, при необходимост изменят или оттеглят разрешенията до 31 януари 2013 г. или до датата, определена за това изменение или оттегляне в съответния акт или актове, с които съответното вещество или вещества са били включени в приложение I към Директива 91/414/ЕИО или са били одобрени, в зависимост от това коя от двете дати е по-късната.

#### Член 3

##### Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

#### Член 4

##### Отмяна

Директива 2011/22/ЕС се отменя.

#### Член 5

##### Влизане в сила и дата на прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 1 август 2011 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 153, 11.6.2011 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 59, 4.3.2011 г., стр. 26.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2011 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

ПРИЛОЖЕНИЕ I

| Популярно наименование,<br>идентификационни номера   | Наименование по IUPAC                                              | Чистота <sup>(1)</sup>                                | Дата на одобряване | Изтичане срока на<br>одобрението | Специални разпоредби                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Биспирибак<br>CAS №<br>125401-75-4<br>CIPAC №<br>748 | 2,6-бис(4,6-диметокси-<br>пиримидин-2-илокси)<br>бензоена киселина | ≥ 930 g/kg<br>(изразени като<br>биспирибак<br>натрий) | 1 август 2011 г.   | 31 юли 2021 г.                   | <p>ЧАСТ А</p> <p>Разрешава се единствено употреба като хербицид върху ориз.</p> <p>ЧАСТ Б</p> <p>За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преглед относно биспирибак, и по-специално допълнения I и II към него, във вида, в който е финализиран от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 17 юни 2011 г.</p> <p>При тази цялостна оценка държавите-членки отделят особено внимание на опазването на подпочвените води, когато активното вещество се прилага в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони.</p> <p>Условията за издаване на разрешение включват, когато е целесъобразно, мерки за ограничаване на риска.</p> <p>Засегнатите държави-членки следва да изискат подаването на допълнителна информация, що се отнася до вероятността от замърсяване на подпочвените води с метаболити M03 <sup>(2)</sup>, M04 <sup>(3)</sup> и M10 <sup>(4)</sup>.</p> <p>Те гарантират, че заявителят ще предостави тази информация на Комисията до 31 юли 2013 г.</p> |

<sup>(1)</sup> Допълнителни данни за идентичността и спецификацията на активните вещества са представени в доклада за преглед.

<sup>(2)</sup> 2-хидрокси-4,6-диметоксипиримидин

<sup>(3)</sup> 2,4-дихидрокси-6-метоксипиримидин

<sup>(4)</sup> натрий 2-хидрокси-6-(4-хидрокси-6-метоксипиримидин-2-ил)оксибензоат

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част Б от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се добавя следното вписване:

|    |                                                      |                                                           |                                              |                  |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „1 | Биспирибак<br>CAS №<br>125401-75-4<br>CIPAC №<br>748 | 2,6-бис(4,6-диметоксипиримидин-2-илокси)бензоена киселина | ≥ 930 g/kg (изразени като биспирибак натрий) | 1 август 2011 г. | 31 юли 2021 г. | <p>ЧАСТ А</p> <p>Разрешава се единствено употреба като хербицид върху ориз.</p> <p>ЧАСТ Б</p> <p>За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преглед относно биспирибак, и по-специално допълнения I и II към него, във вида, в който е финализиран от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 17 юни 2011 г.</p> <p>При тази цялостна оценка държавите-членки отделят особено внимание на опазването на подпочвените води, когато активното вещество се прилага в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони.</p> <p>Условията за издаване на разрешение включват, когато е целесъобразно, мерки за ограничаване на риска.</p> <p>Засегнатите държави-членки следва да изискат подаването на допълнителна информация що се отнася до вероятността от замърсяване на подпочвените води с метаболити M03 (*), M04 (**) и M10 (***).</p> <p>Те гарантират, че заявителят ще предостави тази информация на Комисията до 31 юли 2013 г.</p> |
|----|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(\*) 2-хидрокси-4,6-диметоксипиримидин

(\*\*) 2,4-дихидрокси-6-метоксипиримидин

(\*\*\*) натрий 2-хидрокси-6-(4-хидрокси-6-метоксипиримидин-2-ил)оксibenзоат.“

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 741/2011 НА КОМИСИЯТА****от 27 юли 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 посочва критериите за определяне от страна на Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А към същия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 28 юли 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2011 година.

*За Комисията,  
от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

| Код по КН  | Кодове на трети страни <sup>(1)</sup> | Фиксирана вносна стойност |
|------------|---------------------------------------|---------------------------|
| 0707 00 05 | TR                                    | 95,4                      |
|            | ZZ                                    | 95,4                      |
| 0709 90 70 | TR                                    | 110,8                     |
|            | ZZ                                    | 110,8                     |
| 0805 50 10 | AR                                    | 66,8                      |
|            | TR                                    | 62,0                      |
|            | UY                                    | 54,3                      |
|            | ZA                                    | 97,4                      |
|            | ZZ                                    | 70,1                      |
| 0806 10 10 | CL                                    | 54,3                      |
|            | EG                                    | 173,8                     |
|            | MA                                    | 82,5                      |
|            | TN                                    | 223,5                     |
|            | TR                                    | 174,1                     |
|            | ZA                                    | 62,8                      |
|            | ZZ                                    | 128,5                     |
| 0808 10 80 | AR                                    | 147,3                     |
|            | BR                                    | 80,3                      |
|            | CL                                    | 87,7                      |
|            | CN                                    | 76,5                      |
|            | NZ                                    | 112,7                     |
|            | US                                    | 131,3                     |
|            | ZA                                    | 90,4                      |
|            | ZZ                                    | 103,7                     |
| 0808 20 50 | AR                                    | 72,8                      |
|            | CL                                    | 85,2                      |
|            | CN                                    | 70,1                      |
|            | NZ                                    | 148,5                     |
|            | ZA                                    | 107,0                     |
|            | ZZ                                    | 96,7                      |
| 0809 10 00 | TR                                    | 178,4                     |
|            | XS                                    | 83,4                      |
|            | ZZ                                    | 130,9                     |
| 0809 20 95 | CL                                    | 267,8                     |
|            | TR                                    | 298,5                     |
|            | ZZ                                    | 283,2                     |
| 0809 30    | TR                                    | 175,3                     |
|            | ZZ                                    | 175,3                     |
| 0809 40 05 | BA                                    | 50,1                      |
|            | EC                                    | 64,7                      |
|            | XS                                    | 57,7                      |
|            | ZA                                    | 70,8                      |
|            | ZZ                                    | 60,8                      |

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 742/2011 НА КОМИСИЯТА

от 27 юли 2011 година

относно издаването на лицензиите за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода юли 2011 година с Регламент (ЕО) № 327/98

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. относно установяване на общи правила за прилагането на тарифните квоти за внос на селскостопански продукти, управлявани чрез система от лицензии за внос <sup>(2)</sup>, и по-специално член 7, параграф 2 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 327/98 на Комисията от 10 февруари 1998 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз <sup>(3)</sup>, и по-специално член 5, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 327/98 открива и определя начина на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и натрошен ориз, разпределени по страни на произход и групирани в множество подпериоди в съответствие с приложение IX към посочения регламент.
- (2) Подпериодът на месец юли е третият подпериод за квотата, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98 и вторият подпериод за квотите, предвидени в букви б), в) и г) от посочения параграф.
- (3) От предоставената информация съгласно член 8, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98 следва, че за квотите с поредни номера 09.4154 — 09.4166 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец юли 2011 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от посочения

регламент, се отнасят за количество, по-голямо от наличното. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се посочи коефициентът на отпускане, който ще се прилага към заявените количества за съответните квоти.

- (4) От горепосочената информация произлиза също, че за квотите с поредни номера 09.4127 — 09.4128 — 09.4129 — 09.4148 — 09.4149 — 09.4150 — 09.4152 — 09.4153 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец юли 2011 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 327/98, се отнасят за количество, по-малко от наличното.
- (5) Следователно за квотите с поредни номера 09.4127 — 09.4128 — 09.4129 — 09.4130 — 09.4148 — 09.4112 — 09.4116 — 09.4117 — 09.4118 — 09.4119 — 09.4166 е целесъобразно да се определят общите налични количества за следващия тарифен подпериод в съответствие с член 5, първа алинея от Регламент (ЕО) № 327/98,
- (6) С цел осигуряване на ефикасно управление на процедурата по издаване на лицензии за внос, настоящият регламент следва да влезе в сила непосредствено след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. Заявленията за лицензии за внос на ориз, отнасящи се до квотите с поредни номера 09.4154 — 09.4166, посочени в Регламент (ЕО) № 327/98, подадени през първите десет работни дни на месец юли 2011 г., са основание за издаването на лицензии за заявените количества, към които се прилагат коефициентите на отпускане, определени в приложението към настоящия регламент.

2. Общите налични количества в рамките на квотите с поредни номера 09.4127 — 09.4128 — 09.4129 — 09.4130 — 09.4148 — 09.4112 — 09.4116 — 09.4117 — 09.4118 — 09.4119 — 09.4166, посочени в Регламент (ЕО) № 327/98 за следващия тарифен подпериод, са определени в приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> ОВ L 37, 11.2.1998 г., стр. 5.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2011 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Количества за отпускане за подпериода месец юли 2011 година и налични количества за следващия подпериод в приложение на Регламент (ЕО) № 327/98**

- а) Квота за бланширан или полубланширан ориз с код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98:

| Произход                   | Пореден номер | Коефициент на отпускане за подпериода месец юли 2011 г. | Общи налични количества за подпериода месец септември 2011 г. (в kg) |
|----------------------------|---------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Съединени американски щати | 09.4127       | — <sup>(1)</sup>                                        | 7 298 505                                                            |
| Тайланд                    | 09.4128       | — <sup>(1)</sup>                                        | 2 448 174                                                            |
| Австралия                  | 09.4129       | — <sup>(1)</sup>                                        | 605 300                                                              |
| Друг произход              | 09.4130       | — <sup>(2)</sup>                                        | 538                                                                  |

<sup>(1)</sup> Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

<sup>(2)</sup> Наличното количество за този подпериод е изчерпано.

- б) Квота за олющен ориз с код по КН 1006 20, предвидена в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 327/98:

| Произход      | Пореден номер | Коефициент на отпускане за подпериода месец юли 2011 г. | Общи налични количества за подпериода месец октомври 2011 г. (в kg) |
|---------------|---------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Всички страни | 09.4148       | — <sup>(1)</sup>                                        | 1 536 000                                                           |

<sup>(1)</sup> Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

- в) Квота за натрошен ориз с код по КН 1006 40, предвидена в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 327/98:

| Произход                   | Пореден номер | Коефициент на отпускане за подпериода месец юли 2011 г. |
|----------------------------|---------------|---------------------------------------------------------|
| Тайланд                    | 09.4149       | — <sup>(1)</sup>                                        |
| Австралия                  | 09.4150       | — <sup>(2)</sup>                                        |
| Гвиана                     | 09.4152       | — <sup>(2)</sup>                                        |
| Съединени американски щати | 09.4153       | — <sup>(1)</sup>                                        |
| Друг произход              | 09.4154       | 6,553804 %                                              |

<sup>(1)</sup> Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

<sup>(2)</sup> За този подпериод не се прилага коефициентът на отпускане: в Комисията няма получено заявление за лицензия.

- г) Квота за бланширан или полубланширан ориз с код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 327/98:

| Произход                   | Пореден номер | Коефициент на отпускане за подпериода месец юли 2011 г. | Общи налични количества за подпериода месец септември 2011 г. (в kg) |
|----------------------------|---------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Тайланд                    | 09.4112       | — <sup>(1)</sup>                                        | 14 181                                                               |
| Съединени американски щати | 09.4116       | — <sup>(1)</sup>                                        | 339                                                                  |
| Индия                      | 09.4117       | — <sup>(1)</sup>                                        | 17 040                                                               |
| Пакистан                   | 09.4118       | — <sup>(1)</sup>                                        | 531                                                                  |
| Друг произход              | 09.4119       | — <sup>(1)</sup>                                        | 2 897                                                                |
| Всички страни              | 09.4166       | 0,84246 %                                               | 0                                                                    |

<sup>(1)</sup> Наличното количество за този подпериод е изчерпано.

## РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 юли 2011 година

**относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за неподвижно поставени уреди за тренировка съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета**

(текст от значение за ЕИП)

(2011/476/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1, буква а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Директива 2001/95/ЕО се предвижда европейските стандарти да се установяват от европейските органи по стандартизация. Тези стандарти следва да гарантират, че продуктите отговарят на предвидените в директивата общи изисквания за безопасност.
- (2) Съгласно Директива 2001/95/ЕО даден продукт се счита за безопасен, ако съответства на доброволните национални стандарти, с които се транспонират европейските стандарти, позовавания на които са били публикувани от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (3) В член 4 от Директива 2001/95/ЕО се установява процедурата за изготвяне на европейски стандарти. Съгласно посочената процедура Комисията определя специфичните изисквания за безопасност, на които стандартите трябва да отговарят, и след това въз основа на тези изисквания възлага мандат на европейските органи по стандартизация да изготвят посочените стандарти.
- (4) Комисията публикува позоваванията на приетите по този начин европейски стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (5) Съгласно член 4, параграф 2, втора алинея от Директива 2001/95/ЕО позоваванията на европейски стандарти, приети от европейските органи по стандартизация преди

влизането в сила на посочената директива, могат да бъдат публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* дори без Комисията да е възложила мандат, ако посочените стандарти обезпечават спазването на предвиденото в същата директива общо изискване за безопасност.

- (6) В своето Решение 2006/514/ЕО <sup>(2)</sup> Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* позоваване (референтните номера) на девет европейски стандарта за безопасност на неподвижно поставени уреди за тренировка (стационарни съоръжения за трениране).
- (7) За посочените в Решение 2006/514/ЕО девет европейски стандарта за безопасност на неподвижно поставени уреди за тренировка не е възлаган мандат на Комисията, приет в съответствие с член 4, параграф 1.
- (8) Три от посочените стандарти (EN 957-4:1996, EN 957-5:1996 и EN 957-6:2001) бяха заменени с нови — EN 957-4+A1:2010, EN 957-5:2009 и EN 957-6:2010. Тези нови варианти на стандартите бяха приети след влизането в сила на Директива 2001/95/ЕО и поради това техните референтни номера не могат да бъдат публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* без Комисията да е възложила мандат, с който се определят специфичните изисквания за безопасност.
- (9) За да се оцени съответствието на новите и на всички последващи варианти на европейските стандарти за неподвижно поставени уреди за тренировка с определените в Директива 2001/95/ЕО общи изисквания за безопасност, е необходимо да бъде приложена процедурата, предвидена в член 4 от посочената директива.
- (10) Поради това Комисията следва да определи специфични изисквания за безопасност на неподвижно поставени уреди за тренировка с оглед възлагане на мандат на европейските органи по стандартизация за изготвянето на съответните европейски стандарти въз основа на споменатите изисквания.

<sup>(1)</sup> ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 35.

- (11) След като бъдат налични съответните стандарти и при условие че Европейската комисия вземе решение да публикува позоваванията на тези стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз* в съответствие с процедурата, определена в член 4, параграф 2 от Директива 2001/95/ЕО, ще се счита, че неподвижно поставените уреди за тренировка, които отговарят на посочените стандарти, отговарят на общите изисквания за безопасност на Директива 2001/95/ЕО, по отношение на изискванията за безопасност, обхванати от стандартите.
- (12) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 15 от Директива 2001/95/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За целите на настоящото решение неподвижно поставен уред за тренировка означава продукт, задвижван с двигател или не, използван за трениране, изпълняване на упражнения, диагностика или рехабилитация, с който се извършват повтарящи

се движения и който остава неподвижен по време на употреба. Този уред стои неподвижно на пода или е прикрепен към таван, стена или друга неподвижна основа.

Член 2

Специфичните изисквания за безопасност за посочените в член 1 продукти, които трябва да бъдат спазени от европейски стандарти в съответствие с член 4 от Директива 2001/95/ЕО, са посочени в приложението към настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2011 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА НЕПОДВИЖНО ПОСТАВЕНИ УРЕДИ ЗА ТРЕНИРОВКА****Част I***Продукт и определение за продукта*

Неподвижно поставените уреди за тренировка, попадащи в обхвата на настоящия мандат, се използват за трениране, изпълняване на упражнения, диагностика или рехабилитация, като при тях се извършват повтарящи се движения. Уредите остават неподвижни по време на употреба. Те стоят неподвижно на пода или са прикрепени към таван, стена или друга неподвижна основа.

Тези уреди обикновено се използват във фитнес центрове, хотели, спортни обекти, възстановителни центрове или у дома. Мястото, където се използват посочените уреди, представлява „зона за тренировки“, достъпът до която може да бъде ограничен до ползватели и професионален персонал (напр. треньори, медицински лица).

Задвижваните с двигател уреди попадат в обхвата на тези изисквания що се отнася до рисковете, които не влизат в обхвата на директивата за машините (Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>).

За някои по-специфични уреди за тренировка са предвидени допълнителни изисквания за безопасност в допълнение към общите изисквания.

Ако предназначението на неподвижно поставените уреди за тренировка попада също в обхвата на Директива 93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. <sup>(2)</sup> относно медицинските изделия, трябва да бъдат спазени приложимите допълнителни изисквания.

Неподвижно поставените уреди за тренировка, попадащи в обхвата на настоящия мандат, се класират според специфичния им клас на точност и на употреба, съобразно предназначението на уреда:

**Класове на точност**

Клас А: висока точност;

Клас В: средна точност;

Клас С: минимална точност.

**Класове употреба**

Клас S (фитнес центрове): употреба за професионални и/или търговски цели;

Клас Н (у дома): домашна употреба;

Клас I: употреба за професионални и/или търговски цели, включително ползване от хора със специални нужди (напр. хора със зрителни, слухови, физически или когнитивни увреждания)

**Част II****A. Общи изисквания за безопасност**

Продуктите трябва да отговарят на посочените в Директива 2001/95/ЕО общи изисквания за безопасност и да бъдат „безопасни“ по смисъла на член 2, буква б) от нея. По-специално, продуктът трябва да бъде безопасен при нормални и предвидими условия на употреба (сред които напр. съхранение, транспорт до мястото на съхранение, инсталиране, демонтаж и поддръжка) през целия си жизнен цикъл. Уредът трябва също да бъде безопасен за професионални ползватели (напр. треньори, преподаватели).

При нормални и разумно предвидими условия на употреба на неподвижно поставения уред за тренировка рисковете от нараняване или увреждане на здравето трябва да бъдат сведени до минимум. Нито една част, до която ползвателят — или трети лица — има достъп при нормална употреба или употреба по предназначение, не трябва да причинява физически наранявания или да оказва неблагоприятно въздействие върху здравето на ползвателя.

Ползвателите трябва да бъдат информирани за евентуалните рискове и опасности и за начините, по които те могат да бъдат предотвратени.

Макар че уредите за тренировка не са предназначени за деца, популярността им за домашно ползване нараства и това улеснява достъпът на деца до тях. Свързаните с уреди за домашно ползване злоупотреби с деца могат да причинят сериозни наранявания (основно на пръстите на ръцете и краката), както и изгаряния, разкъсвания и прищипвания. Ако тези рискове не могат да бъдат сведени до минимум при конструирането на уреда или с помощта на предпазни мерки, родителите или детегледачите трябва да бъдат информирани за остатъчния риск при използването на продукта.

<sup>(1)</sup> ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 24.

<sup>(2)</sup> ОВ L 169, 12.7.1993 г., стр. 1.

**Б. Специфични изисквания за безопасност**

При прилагане на общото изискване за безопасност, посочено в Директива 2001/95/ЕО, трябва да се вземе предвид най-малко следното:

- а) стабилност на свободно поставения (неприкрепен) уред;
- б) остри ръбове и грапавини;
- в) накрайници;
- г) извършваните смачкване, срязване, въртене и възвратно-постъпателни движения точки в достъпната зона;
- д) тегло;
- е) достъп до уреда и възможности за отдалечаване от него;
- ж) механизми за регулиране и заключване;
- з) въжета, ремъци и вериги;
- и) стоманени въжета и шайби;
- й) водачи за въжета и ремъци;
- к) точки на теглене;
- л) позиции на хващане;
- м) вградени ръкохватки;
- н) прикачени ръкохватки;
- о) въртящи се ръкохватки;
- п) електробезопасност;
- р) грижи и поддръжка;
- с) инструкции за монтаж;
- т) общи инструкции за експлоатация;
- у) основни биомеханични изисквания;
- ф) обозначения;
- х) предупреждения, по-специално относно рисковете за децата;
- ц) блок за спиране на движението чрез изключване на захранването (специално за осигуряване на безопасността на децата).

При прилагане на общото изискване за безопасност, посочено в Директива 2001/95/ЕО, трябва да се вземат предвид най-малко следните изпитвания:

- а) проверка на размерите;
- б) визуална проверка;
- в) тактилно изследване;
- г) експлоатационно изпитване;
- д) сертификат на производителя;
- е) изпитване на точките на теглене;
- ж) условия на изпитването;

- з) изпитване на устойчивост;
  - и) определяне на усилието на скъсване на въжета, ремъци и вериги;
  - й) изпитване на маховиците;
  - к) определяне на силата, необходима за отстраняване на прикачените ръкохватки;
  - л) изпитване на достъпа до уреда и възможността за отдалечаване от него;
  - м) изпитване на издръжливостта на натоварване;
  - н) изпитване на режима за контрол на сърдечния ритъм;
  - о) изпитване на точността на показанията за физическо натоварване;
  - п) оценка на инструкциите и предупрежденията;
  - р) протокол от изпитването.
-

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 юли 2011 година

**относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти, за да са взети мерки срещу определени рискове за децата, произтичащи от вътрешни щори, прозоречни покривала с върви и обезопасяващи устройства съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета**

(текст от значение за ЕИП)

(2011/477/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1, буква а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 3, параграф 2, втората алинея от Директива 2001/95/ЕО даден продукт се счита за безопасен, когато е в съответствие с доброволните национални стандарти, с които се транспонират европейските стандарти, позовавания на които са публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (2) Гореспоменатите европейски стандарти следва да бъдат създадени от европейските органи по стандартизация въз основа на конкретни изисквания за безопасност, определени от Комисията.
- (3) В много домове има щори и други прозоречни покривала с върви, които се използват за вдигане или сваляне на продукта (върв за задвижване) или за свързване на различните му части (вътрешна върв). Тези върви представляват опасност от задушаване за децата, тъй като може да се образуват клупове и деца могат да се оплетат в тях, докато играят в близост до прозореца. Децата може да се покатерят на первазите на прозорците или мебелите, за да получат достъп до вървите. Злополуки може да се случат и когато леглата или детските легла са поставени близо до прозорци, при които вървите са в обсега на децата.
- (4) През 1998 г. в извадка от болници в 15-те държави-членки на Европейския съюз, 129 деца са били приети в болница поради контузия, свързана с примка на щора на прозорец или върв на завеса <sup>(2)</sup>. В Обединеното кралство се смята, че всяка година едно или две деца умират, след като са се оплели във вървите на щори. Неотдавна Комисията научи за десет злополуки със смъртен изход, свързани с деца на възраст между 15 и 36 месеца, случили се в Ирландия, Финландия, Нидерландия, Обединеното кралство и Турция в периода от

2008 до 2010 година. В Съединените щати е съобщено, че от 1999 г. насам е имало 119 смъртни случая и 111 инцидента, свързани с прозоречни покривала с върви. В Канада от 1986 г. насам със същите продукти са свързани 28 смъртни случая и 23 инцидента. В Австралия най-малко 10 деца са били случайно задушени от върви на щори от 2000 г. насам <sup>(3)</sup>. Тези числа обаче съответстват само на част от проблема, тъй като много такива инциденти не се съобщават <sup>(4)</sup>.

- (5) Изследванията сочат, че повечето нещастни случаи, включващи върви на щори, се случват в спални помещения и пострадалите деца са на възраст между 16 месеца и 36 месеца. Над половината от тези злополуки се случват с деца около 23 месеца. Въпреки че на тази възраст децата са напълно подвижни, на тях им е трудно да се освободят, ако са се оплели във вървите, тъй като главите им все още тежат повече спрямо телата им в сравнение със случая при възрастните, и техният контрол на мускулите все още не е напълно развит. Освен това трахеите им все още не са напълно развити и следователно са по-малки и по-малко устойчиви отколкото при възрастните и по-големите деца, така че те се задушават по-бързо, ако вратовете им са стиснати <sup>(5)</sup>.
- (6) В европейски стандарт EN 13120:2009 се съдържат изисквания към показателите на вътрешните щори, включително към безопасността. Въпреки това, някои модели щори, които са свързани със злополуки, не са включени в обхвата на този стандарт.
- (7) Европейски стандарт EN 13120:2009 се отнася както за ръчно задвижваните, така и за електрически задвижваните вътрешни щори, като последните са включени във връзка с Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините <sup>(6)</sup>. Тази директива обаче не обхваща безопасността на децата във връзка със специфичния риск от задушаване и не се прилага за ръчно задвижвани щори с върв.
- (8) Предвиждането на двигател може да премахне рисковете, свързани с вървите за задвижване, но не и рисковете, свързани с вътрешните върви.
- (9) Други прозоречни покривала с опасно открити върви представляват подобен риск за децата.

<sup>(1)</sup> ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/consumers/reports/rights\\_child\\_safety\\_prod.pdf](http://ec.europa.eu/consumers/reports/rights_child_safety_prod.pdf)

<sup>(3)</sup> <http://www.ocba.sa.gov.au/productsafety/warning/blindcords.html>

<sup>(4)</sup> <http://www.cpsc.gov/CPSC/PUB/PREREL/PRHTML97/97136.html>

<sup>(5)</sup> <http://www.rospa.com/about/currentcampaigns/blindcords/>

<sup>(6)</sup> ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 24.

- (10) Доклади за злополуки, свързани с вървите, дават като причина за смъртта вътрешно задушаване. Съществуващите европейски стандарти, свързани с прозоречните покривала и щори, не съдържат изисквания за мерки срещу този риск.
- (11) За обхващане на риска от неправилно монтиране или липса на монтиране, производителите следва да подобрят конструкцията на обезопасяващите устройства или на прозоречните покривала, за да се предотврати използване на продукта, когато обезопасяващите устройства не са монтирани правилно.
- (12) Следователно е необходимо да се формулират изисквания за безопасност, за да се гарантира, че вътрешните щори и други прозоречни покривала с върви са поначало безопасни за деца, като премахват риска от задушаване и вътрешно задушаване поради достъпни върви и дребни части.
- (13) В допълнение към изискванията за безопасна експлоатация на прозоречни покривала с върви и на щори, изисквания и информация за безопасността на продуктите трябва да бъдат разработени и за обезопасяващите устройства.
- (14) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15 от Директива 2001/95/ЕО и нито Европейският парламент, нито Съветът са се противопоставили на тези мерки,

## ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „вътрешни щори“ означава продукт, който покрива прозорец и е монтиран във вътрешната повърхност на сградата;
- б) „прозоречни покривала с върви“ означава продукт, който има открити върви и се използва за покриване на прозорец, различен от вътрешна щора. Покривалата за прозорци могат

да бъдат поставени във вън от прозореца, вътре между две стъкла на прозореца или пред прозореца;

- в) „опасна примка“ означава клуп на открита връв, верижка или други подобни, комбиниран или не с тъкан и който може да обхване главата или врата на малко дете, създавайки опасност от задушаване,
- г) „обезопасяващи устройства“ означава устройства или конструкции, които защитават малкото дете от опасността от задушаване например като предотвратяват образуването на опасна примка във връвта или верижката, прекъсват опасната примка, освобождават връвта или верижката, когато се образува опасна примка или връвта или веригата се затегнат, правят връвта или верижката недостъпна за деца, предотвратяват заплитането на вървите;
- д) „достъпна(и) връв(и), верижка(и), верижка(и) от топчета или други подобни“ означава връв(и), верижка(и), верижка(и) от топчета или други подобни, които са открити отпред, отзад или от страни на щората или покривалото за прозорец и могат да бъдат достигнати и дръпнати от малко дете, създавайки опасност от задушаване. Височината не се счита за ограничаваша достъпа.

## Член 2

Изисквания за безопасност на вътрешните щори, прозоречните покривала с върви и обезопасяващите устройства, на които трябва да отговарят европейските стандарти съгласно член 4 от Директива 2001/95/ЕО, са формулирани в приложението към настоящото решение.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2011 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Изисквания за безопасност на вътрешни щори, прозоречни покривала с върви и обезопасяващи устройства****1. ОБХВАТ**

Изискванията за безопасност, описани подробно в този документ, важат за всички вътрешни щори и прозоречни покривала с върви независимо от тяхната конструкция и естеството на използваните материали, като например:

- венециански щори,
- навиващи се (ролетни) щори,
- вертикални щори,
- разтягащи се щори и разтягащи се щори, имащи напречно сечение „пчелна килийка“,
- римски щори,
- австрийски щори/щори гирлянди,
- панелни щори,
- капаци за прозорци стил „плантация“,
- навиващи се (ролетни) щори.

Ако се задвижват с върви, верижки, верижки от топчета или други подобни, които са достъпни и образуват опасни примки, завесите, мрежите против насекоми и щорите в херметични стъклопакети също са предмет на тези изисквания.

Тези изисквания за безопасност се отнасят за деца („малки деца“) на минимална възраст от 0 до 42 месеца.

**2. ИЗИСКВАНИЯ**

При определянето на експлоатационните изисквания за вътрешните щори и прозоречните покривала с върви е от основно значение да бъдат взети предвид логично предвидимите условия на употребата им, както и потенциалните опасности, които могат да възникнат за децата поради достъп до върви, верижки, верижки от топчета или други подобни.

С цел да се намали рискът от задушаване и вътрешно задушаване, вътрешните щори за прозорци (и прозоречните покривала с върви) трябва да бъдат поначало с безопасна конструкция. Всяко възможно технологично средство, основаващо се на съвременното технологично равнище, трябва да се взема предвид за целите на безопасната конструкция на продукта, когато той се използва във всички логично предвидими места, на които малки деца имат достъп до него или има вероятност да присъстват като например жилища, хотели, болници, църкви, магазини, училища, детски кътове и обществени места по принцип. Щорите и покривалата за прозорци, които се монтират в служебни помещения или на други места, които са преустроени от първоначалното си предназначение и където има вероятност да има малки деца, също са предмет на настоящите изисквания.

Вътрешните щори и прозоречните покривала с върви, които са с достъпни върви, верижки, верижки от топчета или подобни, трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

1. вървите, верижките, верижките от топчета или подобните на тях не трябва да образуват опасна примка;
2. ако конструкцията на продукта не изключва риска да се образува опасна примка, продуктът трябва да бъдат снабден с подходящи обезопасяващи устройства, с цел минимизиране на риска от задушаване;
3. обезопасяващите устройства трябва да са предвидени като неразделна част от продукта;
4. обезопасяващи устройства, които не са неразделна част от продукта (като например устройства, на които се навиват вървите с цел застопоряване), трябва да бъдат предварително монтирани на вървите, верижките или верижките от топчета за задвижване на щорите или покривалото за прозорец. Освен това върху обезопасяващото устройство трябва да има ясно видимо предупреждение. Предупреждението трябва да съдържа най-малко следните послания: „Ако това устройство не е монтирано, може да бъдат залушени деца. Прочетете внимателно инструкциите и монтирайте в съответствие с тях. Винаги използвайте това устройство, за да не могат вървите или верижките да бъдат достигани от деца“;
5. ако има такова(и), обезопасяващото(ите) устройство(а) трябва да бъде(ат) устойчиво(и) на действията на малки деца. Освен това, обезопасяващото(ите) устройство(а), не трябва да носи(ят) риск от физическо нараняване на деца, например поради остри ръбове, заклещване на пръстите или стърчащи части. Обезопасяващите устройства трябва да преминат изпитвания на издръжливост и умора (износване) и трябва да са устойчиви на стареене, дължащо се на климатичните условия. От обезопасяващото устройство не трябва да се отделят дребни части, които могат да доведат до вътрешно задушаване на детето;

6. вървите, верижките, верижките от топчета или подобните на тях не трябва да отделят дребни части, които могат да доведат до вътрешно задушаване на детето.

### 3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПРОДУКТА

Трябва да бъдат осигурени ясни предупреждения на видни места в пункта за продажба, върху опаковката, върху продукта и в информацията за употреба. Предупрежденията трябва да съдържат най-малко следното:

- „Малки деца са задушавани от примки на вървите за дърпане, верижките и лентите, с които продуктът действа“.
- „За да предотвратите задушаване, пазете вървите далече от обсега на малки деца. Вървите може да се увият около врата на детето“.
- „Преместете леглата, детските легла и мебелите далече от вървите на прозоречните покривала“.
- „Не завързвайте вървите заедно. Уверете се, че вървите не са усукани и не образуват примка“.

Предупрежденията трябва да съдържат съответна пиктограма.

Името или търговската марка на производителя или вносителя и професионалния монтажник (ако има такива) също трябва да са посочени върху продукта.

В комплекта трябва да са включени инструкции за сглобяване, монтиране и безопасно използване на щорите или покривалото за прозорец (включително обезопасяващото(ите) устройство(а)).

### 4. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАЩИТЕ УСТРОЙСТВА, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНО МОНТИРАНЕ КЪМ СЪЩЕСТВУВАЩ ПРОДУКТ

Вътрешните щори и покривалата за прозорец с върви, оборудвани със съответните обезопасяващо(и) устройство(а), трябва да отговарят на изискванията, формулирани в раздел 2.

Обезопасяващото(ите) устройство(а) трябва да бъде придружено от следните предупреждения, информация и инструкции:

- името или търговската марка на производителя или вносителя и професионалния монтажник (ако има такива),
  - указанията: *„Прочетете внимателно тази инструкция, преди да монтирате и използвате устройството. Ако устройството не е монтирано правилно, може да бъдат задушени деца. Пазете инструкциите за бъдещи справки“*, *„Използването на допълнителни обезопасяващи устройства помага за намаляване на риска от задушаване, но не може да се счита за напълно обезопасяващо срещу несъобразено използване“*,
  - указанията: *„Изпробвайте устройството, ако не се използва редовно“* и *„Сменете устройство, ако е неизправно“*,
  - предупреждение, че отделянето на дребни части може да доведе до вътрешно задушаване на детето;
  - информация относно вида вътрешни щори или прозоречно покривало с върви, за които е конструиран и изпитан продуктът,
  - информация за употребата (предназначение и възможни ограничения на обезопасяващото устройство),
  - точни инструкции за правилното монтиране и разполагане на устройството(ата). Ако за сглобяването е необходим специален инструмент, той се осигурява от доставчика на устройството(ата),
  - инструкциите трябва да бъдат придружени от пиктограми за по-лесно разбиране,
  - всякаква друга информация за безопасното използване.
-

## III

(Други актове)

## ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 47/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране)  
към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение II към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 63/2010 от 11 юни 2010 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Директива 2009/144/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно някои компоненти и характеристики на колесните селскостопански и горски трактори <sup>(2)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.
- (3) Директива 2009/144/ЕО отменя Директива 89/173/ЕО на Съвета <sup>(3)</sup>, която е включена в Споразумението и следва съответно да отпадне от Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

Текстът на точка 23 (Директива 89/173/ЕО на Съвета) в глава II от приложение II към Споразумението се заменя със следния текст:

„**32009 L 0144:** Директива 2009/144/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно някои компоненти и характеристики на колесните селскостопански и горски трактори (ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 33).

За целите на настоящото споразумение разпоредбите на директивата се тълкуват със следната адаптация:

В бележката под линия към точка 5.4.1 от приложение III А, във втората алинея от първото тире от допълнение 4 към приложение IV и в точка 2.1.3 от приложение V се добавя следният текст:

„IS за Исландия; FL за Лихтенщайн; 16 за Норвегия.“ “

## Член 2

Текстовете на Директива 2009/144/ЕО на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 244, 16.9.2010 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 33.

<sup>(3)</sup> ОВ L 67, 10.3.1989 г., стр. 1.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 48/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране)  
към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение II към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 132/2007 от 26 октомври 2007 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Директива 2008/47/ЕО на Комисията от 8 април 2008 г. за изменение, с цел адаптиране към техническия прогрес, на Директива 75/324/ЕИО на Съвета относно сближаване на законодателствата на държавите-членки, свързани с аерозолни опаковки <sup>(2)</sup>, следва да бъде включена в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

В точка 1 (Директива 75/324/ЕИО на Съвета) от глава VIII от приложение II към Споразумението се добавя следното тире:

„— **32008 L 0047:** Директива 2008/47/ЕО на Комисията от 8 април 2008 г. (ОВ L 96, 9.4.2008 г., стр. 15).“

## Член 2

Текстовете на Директива 2008/47/ЕО на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 100, 10.4.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 96, 9.4.2008 г., стр. 15.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 49/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране)  
към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-долу „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение II към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 125/2009 от 4 декември 2009 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Директива 2009/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. за изменение на Директива 80/181/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мерните единици <sup>(2)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.
- (3) Директива 2009/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно везните с неавтоматично действие <sup>(3)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.
- (4) Директива 2009/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите разпоредби за измервателните уреди и за методите за метрологичен контрол <sup>(4)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.
- (5) Директива 2009/137/ЕО на Комисията от 10 ноември 2009 г. за изменение на Директива 2004/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно измервателните уреди по отношение на експлоатирането на максимално допустимите грешки във връзка с приложенията за отделните уреди (MI-001—MI-005) <sup>(5)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.
- (6) Директива 2009/23/ЕО отменя Директива 90/384/ЕИО на Съвета <sup>(6)</sup>, която е включена в Споразумението и която следва да бъде заличена от Споразумението.

- (7) Директива 2009/34/ЕО отменя Директива 71/316/ЕИО на Съвета <sup>(7)</sup>, която е включена в Споразумението и която следва да бъде заличена от Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

Глава IX от приложение II към Споразумението се изменя, както следва:

1. Текстът на точка 1 (Директива 71/316/ЕИО на Съвета) се заменя със следния текст:

„**32009 L 0034:** Директива 2009/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите разпоредби за измервателните уреди и за методите за метрологичен контрол (ОВ L 106, 28.4.2009 г., стр. 7).“

За целите на настоящото Споразумение разпоредбите на тази директива се тълкуват със следните адаптации:

- а) в точка 3.1, първо тире от приложение I и в точка 3.1.1.1, буква а), първо тире от приложение II в текста в скоби се добавя следният текст:

„FL за Лихтенщайн, IS за Исландия, N за Норвегия“,

- б) изображенията, посочени в приложение II, точка 3.2.1, се допълват с буквите, необходими за изобразяване на съкращенията FL, IS, N.“

2. В точка 24 (Директива 80/181/ЕИО на Съвета) се добавя следното тире:

„— **32009 L 0003:** Директива 2009/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. (ОВ L 114, 7.5.2009 г., стр. 10).“

<sup>(1)</sup> ОВ L 62, 11.3.2010 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ L 114, 7.5.2009 г., стр. 10.

<sup>(3)</sup> ОВ L 122, 16.5.2009 г., стр. 6.

<sup>(4)</sup> ОВ L 106, 28.4.2009 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ L 294, 11.11.2009 г., стр. 7.

<sup>(6)</sup> ОВ L 189, 20.7.1990 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> ОВ L 202, 6.9.1971 г., стр. 1.

3. Текстът на точка 27 (Директива 90/384/ЕИО на Съвета) се заменя със следния текст:

„**32009 L 0023**: Директива 2009/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно везните с неавтоматично действие (ОВ L 122, 16.5.2009 г., стр. 6).“

4. В точка 276 (Директива 2004/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) се добавя следното тире:

„— **32009 L 0137**: Директива 2009/137/ЕО на Комисията от 10 ноември 2009 г. (ОВ L 294, 11.11.2009 г., стр. 7).“

#### Член 2

Текстовете на директиви 2009/3/ЕО, 2009/23/ЕО, 2009/34/ЕО и 2009/137/ЕО на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

#### Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

#### Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 50/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение II (Технически регламенти, стандарти, изпитвания и сертифициране) и протокол 47 (относно премахването на техническите пречки пред търговията с вино) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

(ЕО) № 2232/96 и (ЕО) № 110/2008 и Директива 2000/13/ЕО <sup>(6)</sup> следва да бъде включен в Споразумението.

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

(1) Приложение II към Споразумението бе изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 30/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>

(2) Протокол 47 към Споразумението бе изменен с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 132/2007 от 26 октомври 2007 г. <sup>(2)</sup>

(3) Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните <sup>(3)</sup> следва да бъде включен в Споразумението.

(4) Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ензимите в храните и за изменение на Директива 83/417/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета, Директива 2000/13/ЕО, Директива 2001/112/ЕО на Съвета и Регламент (ЕО) № 258/97 <sup>(4)</sup> следва да бъде включен в Споразумението.

(5) Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните <sup>(5)</sup> следва да бъде включен в Споразумението.

(6) Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ароматизантите и определени хранителни съставки с ароматични свойства за влагане във или върху храни и за изменение на Регламент (ЕО) № 1601/91 на Съвета, регламенти

(7) Регламент (ЕС) № 238/2010 на Комисията от 22 март 2010 г. за изменение на приложение V към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно изискването за етикетиране на напитки, съдържащи повече от 1,2 обемни процента алкохол и някои оцветители за храни <sup>(7)</sup> следва да бъде включен в Споразумението.

(8) Регламент (ЕС) № 257/2010 на Комисията от 25 март 2010 г. за създаване на програма за новата оценка на одобрените добавки в храните в съответствие с Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно добавките в храните <sup>(8)</sup> следва да бъде включен в Споразумението.

(9) Директива 2010/67/ЕС на Комисията от 20 октомври 2010 г. за изменение на Директива 2008/84/ЕО за определяне на специфични критерии за чистота на хранителните добавки, различни от оцветителите и подсладителите <sup>(9)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.

(10) Директива 2010/69/ЕС на Комисията от 22 октомври 2010 г. за изменение на приложенията към Директива 95/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно добавките в храни, различни от оцветители и подсладители <sup>(10)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.

(11) Регламент (ЕО) № 1333/2008 отменя директиви 62/2645/ЕИО <sup>(11)</sup> и 78/663/ЕИО <sup>(12)</sup> на Съвета, Директива 81/712/ЕИО на Комисията <sup>(13)</sup>, Директива 89/107/ЕИО на Съвета <sup>(14)</sup> и Решение № 292/97/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(15)</sup>, които са включени в Споразумението и които следва съответно да бъдат отпаднали от Споразумението.

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 30.

<sup>(2)</sup> ОВ L 100, 10.4.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16.

<sup>(6)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34.

<sup>(7)</sup> ОВ L 75, 23.3.2010 г., стр. 17.

<sup>(8)</sup> ОВ L 80, 26.3.2010 г., стр. 19.

<sup>(9)</sup> ОВ L 277, 21.10.2010 г., стр. 17.

<sup>(10)</sup> ОВ L 279, 23.10.2010 г., стр. 22.

<sup>(11)</sup> ОВ 115, 11.11.1962 г., стр. 2645/62.

<sup>(12)</sup> ОВ L 223, 14.8.1978 г., стр. 7.

<sup>(13)</sup> ОВ L 257, 10.9.1981 г., стр. 1.

<sup>(14)</sup> ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 27.

<sup>(15)</sup> ОВ L 48, 19.2.1997 г., стр. 13.

(12) Регламент (ЕО) № 1334/2008 отменя Директива 88/388/ЕИО на Съвета <sup>(1)</sup>, Директива 91/71/ЕИО на Комисията <sup>(2)</sup> и Решение 88/389/ЕИО на Съвета <sup>(3)</sup>, които са включени в Споразумението и които следва съответно да отпаднат от Споразумението.

(13) Настоящото решение не следва да се прилага спрямо Лихтенщайн,

РЕШИ:

#### Член 1

Глава XII от приложение II към Споразумението се изменя, както следва:

1. Текстът на точки 1 (Директива на Съвета от 23 октомври 1962 г.), 16 (Директива 78/663/ЕИО на Съвета), 29 (Директива 81/712/ЕИО на Комисията), 44 (Директива 88/388/ЕИО на Съвета), 45 (Решение 88/389/ЕИО на Съвета), 46 (Директива 89/107/ЕИО на Съвета) и 54ф (Решение № 292/97/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) се заличава.

2. В точка 18 (Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) се добавят следните тирета:

„— **32008 R 1332**: Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7),

— **32008 R 1334**: Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34).“

3. В точка 32 (Директива 83/417/ЕИО на Съвета) се добавя следното тире:

„— **32008 R 1332**: Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7).“

4. В точка 54р (Регламент (ЕО) № 2232/96 на Европейския парламент и на Съвета) се добавя следният текст:

„, изменен със:

— **32008 R 1334**: Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34).“

5. В точка 54щб (Директива 95/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) се добавя следното тире:

„— **32010 L 0069**: Директива 2010/69/ЕС на Комисията от 22 октомври 2010 г. (ОВ L 279, 23.10.2010 г., стр. 22).“

6. В точка 54щр (Директива 2001/112/ЕО на Съвета) се добавя следното тире:

„— **32008 R 1332**: Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7).“

7. В точка 54щщщщж (Директива 2008/84/ЕО на Комисията) се добавя следното тире:

„— **32010 L 0067**: Директива 2010/67/ЕС на Комисията от 20 октомври 2010 г. (ОВ L 277, 21.10.2010 г., стр. 17).“

8. След точка 54щщщщщ (Регламент (ЕО) № 669/2009 на Комисията) се вмъква следният текст:

„54щщщщщп. **32008 R 1331**: Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1),

54щщщщщр. **32008 R 1332**: Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ензимите в храните и за изменение на Директива 83/417/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета, Директива 2000/13/ЕО, Директива 2001/112/ЕО на Съвета и Регламент (ЕО) № 258/97 (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7),

54щщщщщс. **32008 R 1333**: Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16), изменен със:

— **32010 R 0238**: Регламент (ЕС) № 238/2010 на Комисията от 22 март 2010 г. (ОВ L 75, 23.3.2010 г., стр. 17).

<sup>(1)</sup> ОВ L 184, 15.7.1988 г., стр. 61.

<sup>(2)</sup> ОВ L 42, 15.2.1991 г., стр. 25.

<sup>(3)</sup> ОВ L 184, 15.7.1988 г., стр. 67.

За целите на Споразумението разпоредбите на този регламент се тълкуват със следните адаптации:

В приложение IV се добавя следният текст:

|          |                                                            |                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Норвегия | Традиционен норвежки плод „Saft“ и „Sirup“                 | Оцветители (с изключение на бетакаротин в „Saft“ от citrusови плодове) |
| Норвегия | Традиционен норвежки „Kjøttboller/Kjøttkaker/Kjøttpudding“ | Консерванти (освен натриев нитрит) и оцветители                        |
| Норвегия | Традиционен норвежки „Leverpostei“                         | Консерванти (освен натриев нитрит) и оцветители                        |

54ищишт. **32008 R 1334:** Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ароматизантите и определени хранителни съставки с ароматични свойства за влагане във или върху храни и за изменение на Регламент (ЕО) № 1601/91 на Съвета, регламенти (ЕО) № 2232/96 и (ЕО) № 110/2008 и Директива 2000/13/ЕО (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34),

54ищишу. **32010 R 0257:** Регламент (ЕС) № 257/2010 на Комисията от 25 март 2010 г. за създаване на програма за новата оценка на одобрените добавки в храните в съответствие с Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно добавките в храните (ОВ L 80, 26.3.2010 г., стр. 19).“

#### Член 2

В точка 3 (Регламент (ЕО) № 1601/91 на Съвета) от глава XXVII от приложение II към Споразумението се добавя следното тире:

„— **32008 R 1334:** Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34).“

#### Член 3

В точка 2 (Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета) от допълнение 1 към протокол 47 към Споразумението се добавя следното тире:

„— **32008 R 1332:** Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7).“

#### Член 4

Текстовете на регламенти (ЕО) № 1331/2008, (ЕО) № 1332/2008, (ЕО) № 1333/2008, (ЕО) № 1334/2008, (ЕС) № 238/2010 и (ЕС) № 257/2010, както и на директиви 2010/67/ЕС и 2010/69/ЕС на исландски и на норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

#### Член 5

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

#### Член 6

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 51/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение II (Технически наредби, стандарти, изпитвания и сертифициране)  
към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение II към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 45/2010 от 30 април 2010 г.<sup>(1)</sup>
- (2) Регламент (ЕО) № 1020/2009 на Комисията от 28 октомври 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно торовете, с цел привеждане на приложения I, III, IV и V към него в съответствие с техническия прогрес<sup>(2)</sup> следва да бъде включен в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

В точка 1 (Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета) от глава XIV от приложение II към Споразумението се добавя следното тире:

„— **32009 R 1020:** Регламент (ЕО) № 1020/2009 на Комисията от 28 октомври 2009 г. (ОВ L 282, 29.10.2009 г., стр. 7).“

## Член 2

Текстовете на Регламент (ЕО) № 1020/2009 на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 181, 15.7.2010 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ L 282, 29.10.2009 г., стр. 7.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 52/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XIII към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 38/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Решение 2009/107/ЕО на Комисията от 23 януари 2009 г. за изменение на решения 2006/861/ЕО и 2006/920/ЕО относно техническите спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС), свързани с подсистемите на трансевропейската конвенционална железопътна система <sup>(2)</sup> следва да бъде включено в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

В точки 37к (Решение 2006/920/ЕО на Комисията) и 37л (Решение 2006/861/ЕО на Комисията) от приложение XIII към Споразумението се добавя следният текст:

„, изменено със:

— **32009 D 0107:** Решение 2009/107/ЕО на Комисията от 23 януари 2009 г. (ОВ L 45, 14.2.2009 г., стр. 1).“

## Член 2

Текстовете на Решение 2009/107/ЕО на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет (\*), или в деня на влизане в сила на Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 53/2011 от 20 май 2011 г. <sup>(3)</sup>, или в деня на влизане в сила на Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 11/2010 от 29 януари 2010 г. <sup>(4)</sup>, в зависимост от това коя от тези дати е по-късна.

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 39.

<sup>(2)</sup> ОВ L 45, 14.2.2009 г., стр. 1.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

<sup>(3)</sup> Виж страница 34 от настоящия брой на Официален вестник.

<sup>(4)</sup> ОВ L 101, 22.4.2010 г., стр. 21.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 53/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XIII към Споразумението бе изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 38/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Решение 2006/861/ЕО на Комисията от 28 юли 2006 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемата „Подвижен състав — товарни вагони“ на трансевропейската конвенционална железопътна система <sup>(2)</sup> следва да бъде включено в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

След точка 37к (Решение 2006/920/ЕО на Комисията) от приложение XIII към Споразумението се вмъква следната точка:

„37л. **32006 D 0861:** Решение 2006/861/ЕО на Комисията от 28 юли 2006 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемата „Подвижен състав — товарни вагони“ на трансевропейската конвенционална железопътна система (ОВ L 344, 8.12.2006 г., стр. 1).“

## Член 2

Текстовете на Решение 2006/861/ЕО на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 39.

<sup>(2)</sup> ОВ L 344, 8.12.2006 г., стр. 1.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 54/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XIII към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 38/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Решение 2008/164/ЕО на Комисията от 21 декември 2007 г. относно техническата спецификация на оперативна съвместимост, свързана с „Лица с намалена подвижност (ЛНП)“ в Трансевропейската конвенционална и високоскоростна железопътна система <sup>(2)</sup> следва да бъде включено в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

След точка 37л (Решение 2006/861/ЕО на Комисията) от приложение XIII към Споразумението се вмъква следната точка:

„37м. **32008 D 0164:** Решение 2008/164/ЕО на Комисията от 21 декември 2007 г. относно техническата спецификация на оперативна съвместимост, свързана с „Лица с намалена подвижност (ЛНП)“ в Трансевропейската конвенционална и високоскоростна железопътна система (ОВ L 64, 7.3.2008 г., стр. 72).

За целите на настоящото Споразумение разпоредбите на решението се тълкуват със следната адаптация:

В края на раздел 7.4.1.2 (Ръб на перона) от приложението се добавя следният текст:

Норвегия „Р“

$$b_{q0(\text{inside})} = 1\,670 + \frac{41\,000}{R}$$

$$b_{q0(\text{outside})} = 1\,670 + \frac{31\,000}{R}$$

## Член 2

Текстовете на Решение 2008/164/ЕО на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП

Изпълняващ длъжността председател

Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 39.

<sup>(2)</sup> ОВ L 64, 7.3.2008 г., стр. 72.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 55/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

(1) Приложение XIII към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 38/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>

(2) Директива 2010/47/ЕС на Комисията от 5 юли 2010 г. за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 2000/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно крайпътните технически проверки на движещите се на територията на Общността търговски превозни средства <sup>(2)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.

(3) Директива 2010/48/ЕС на Комисията от 5 юли 2010 г. за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета <sup>(3)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.

(4) Препоръка 2010/378/ЕС на Комисията от 5 юли 2010 г. относно оценката на неизправностите при проверките на техническата изправност в съответствие с Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета <sup>(4)</sup> следва да бъде включена в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

Приложение XIII към Споразумението се изменя, както следва:

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 39.

<sup>(2)</sup> ОВ L 173, 8.7.2010 г., стр. 33.

<sup>(3)</sup> ОВ L 173, 8.7.2010 г., стр. 47.

<sup>(4)</sup> ОВ L 173, 8.7.2010 г., стр. 74.

1. В точка 17з (Директива 2000/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) се добавя следното тире:

„— **32010 L 0047**: Директива 2010/47/ЕС на Комисията от 5 юли 2010 г. (ОВ L 173, 8.7.2010 г., стр. 33).“

2. В точка 16а (Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) се добавя следният текст:

„ , изменена със:

— **32010 L 0048**: Директива 2010/48/ЕС на Комисията от 5 юли 2010 г. (ОВ L 173, 8.7.2010 г., стр. 47).“

3. След точка 36в под заглавието „ПРАВНИ АКТОВЕ, КОИТО СЕ ВЗЕМАТ ПРЕДВИД ОТ ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ“ (Препоръка 2010/379/ЕС на Комисията) се вмъква следната точка:

„36г **32010 H 0378**: Препоръка 2010/378/ЕС на Комисията от 5 юли 2010 г. относно оценката на неизправностите при проверките на техническата изправност в съответствие с Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета (ОВ L 173, 8.7.2010 г., стр. 74).“

## Член 2

Текстовете на директиви 2010/47/ЕС и 2010/48/ЕС и Препоръка 2010/378/ЕС на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

*Член 4*

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

---

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 56/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XIII към Споразумението бе изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 38/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Регламент (ЕС) № 573/2010 на Комисията от 30 юни 2010 г. за изменение на Регламент (ЕС) № 185/2010 за установяване на подробни мерки за прилагането на общите основни стандарти за сигурност във въздухоплаването <sup>(2)</sup> следва да бъде включен в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

В точка 663д (Регламент (ЕС) № 185/2010 на Комисията) от приложение XIII към Споразумението се добавя следното тире:

„— **32010 R 0573**: Регламент (ЕС) № 573/2010 на Комисията от 30 юни 2010 г. (ОВ L 166, 1.7.2010 г., стр. 1).“

## Член 2

Текстовете на Регламент (ЕС) № 573/2010 на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 39.

<sup>(2)</sup> ОВ L 166, 1.7.2010 г., стр. 1.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 57/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение XX (Околна среда) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

РЕШИ:

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

## Член 1

Приложение XX към Споразумението се изменя, както следва:

като има предвид, че:

- (1) Приложение XX към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 43/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Решение 2005/646/ЕО на Комисията от 17 август 2005 г. за създаване на регистър на местата, които образуват вътрешнокалибрационна мрежа в съответствие с Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup> следва да бъде включено в Споразумението.
- (3) Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО и 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.
- (4) Директива 2009/90/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за определяне, съгласно Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на технически спецификации за химически анализ и мониторинг на състоянието на водите <sup>(4)</sup> следва да бъде включена в Споразумението.
- (5) Считано от 22 декември 2012 г. Директива 2008/105/ЕО отменя директиви 82/176/ЕИО <sup>(5)</sup>, 83/513/ЕИО <sup>(6)</sup>, 84/156/ЕИО <sup>(7)</sup>, 84/491/ЕИО <sup>(8)</sup> и 86/280/ЕИО <sup>(9)</sup> на Съвета, които са включени в Споразумението и които следва съответно да отпаднат от Споразумението, считано от 22 декември 2012 г.,

1. В точка 8 (Директива 82/176/ЕИО на Съвета), точка 9 (Директива 83/513/ЕИО на Съвета), точка 10 (Директива 84/156/ЕИО на Съвета) и точка 11 (Директива 84/491/ЕИО на Съвета) се добавя следният текст:

„ , изменена със:

— **32008 L 0105**: Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84).“

2. В точка 12 (Директива 86/280/ЕИО на Съвета) и точка 13ва (Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) се добавя следното тире:

„— **32008 L 0105**: Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84).“

3. След точка 13ваб (Решение 2008/915/ЕО на Комисията) се вмъкват следните точки:

„13вав. **32005 D 0646**: Решение 2005/646/ЕО на Комисията от 17 август 2005 г. за създаване на регистър на местата, които образуват вътрешнокалибрационна мрежа в съответствие с Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 243, 19.9.2005 г., стр. 1).

13ваг. **32008 L 0105**: Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО и 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84).

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 44.

<sup>(2)</sup> ОВ L 243, 19.9.2005 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84.

<sup>(4)</sup> ОВ L 201, 1.8.2009 г., стр. 36.

<sup>(5)</sup> ОВ L 81, 27.3.1982 г., стр. 29.

<sup>(6)</sup> ОВ L 291, 24.10.1983 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> ОВ L 74, 17.3.1984 г., стр. 49.

<sup>(8)</sup> ОВ L 274, 17.10.1984 г., стр. 11.

<sup>(9)</sup> ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 16.

13-вад. **32009 L 0090:** Директива 2009/90/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за определяне, съгласно Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на технически спецификации за химически анализ и мониторинг на състоянието на водите (ОВ L 201, 1.8.2009 г., стр. 36).“

4. Текстът на точка 8 (Директива 82/176/ЕИО на Съвета), точка 9 (Директива 83/513/ЕИО на Съвета), точка 10 (Директива 84/156/ЕИО на Съвета), точка 11 (Директива 84/491/ЕИО на Съвета) и точка 12 (Директива 86/280/ЕИО на Съвета) се заличава, считано от 22 декември 2012 г.

#### Член 2

Текстовете на Решение 2005/646/ЕО и на директиви 2008/105/ЕО и 2009/90/ЕО на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

#### Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

#### Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

## РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 58/2011

от 20 май 2011 година

за изменение на приложение XXI (Статистика) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XXI към Споразумението бе изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 46/2011 от 1 април 2011 г. <sup>(1)</sup>
- (2) Регламент (ЕС) № 1157/2010 на Комисията 9 декември 2010 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) по отношение на списъка за 2012 г. на целевите второстепенни променливи за жилищните условия <sup>(2)</sup> следва да бъде включен в Споразумението.
- (3) Регламент (ЕС) № 1227/2010 на Комисията от 20 декември 2010 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1055/2008 за прилагане на Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на критериите за качеството и отчетите за качеството на статистиката на платежния баланс <sup>(3)</sup> следва да бъде включен в Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

Приложение XXI към Споразумението се изменя, както следва:

1. След точка 18иа (Регламент (ЕС) № 481/2010 на Комисията) се вмъква следната точка:

„18иб. **32010 R 1157**: Регламент (ЕС) № 1157/2010 на Комисията от 9 декември 2010 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите

данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) по отношение на списъка за 2012 г. на целевите второстепенни променливи за жилищните условия (ОВ L 326, 10.12.2010 г., стр. 3).“

2. В точка 19тб (Регламент (ЕО) № 1055/2008 на Комисията) се добавя следният текст:

„ , изменен със:

— **32010 R 1227**: Регламент (ЕС) № 1227/2010 на Комисията от 20 декември 2010 г. (ОВ L 336, 21.12.2010 г., стр. 15).“

## Член 2

Текстовете на регламенти (ЕС) № 1157/2010 и (ЕС) № 1227/2010 на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз, са автентични.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 21 май 2011 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (\*).

## Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 20 май 2011 година.

За Съвместния комитет на ЕИП  
Изпълняващ длъжността председател  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 30.6.2011 г., стр. 47.

<sup>(2)</sup> ОВ L 326, 10.12.2010 г., стр. 3.

<sup>(3)</sup> ОВ L 336, 21.12.2010 г., стр. 15.

(\*) Без отбелязани конституционни изисквания.

**ПОПРАВКИ**

**Поправка на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета от 21 декември 2006 година относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1626/94**

(Официален вестник на Европейския съюз L 409 от 30 декември 2006 г., стр. 11)

(Специално издание на български език 2007 г., глава 04, том 10, стр. 163)

Следните позовавания се отнасят до публикацията в Специално издание на български език, глава 04, том 10:

1. На страница 170, член 13, параграф 5

*втесто:* „..., като например ограничения размер на бреговите платформи по дължината на целия бряг ...“

*да се чете:* „..., като например ограничения размер на континенталния шелф по дължината на целия бряг ...“.

2. На страница 170, член 13, параграф 11, второ тире

*втесто:* „..., като например ограниченият размер на бреговите платформи по протежение на цялата брегова линия ...“

*да се чете:* „..., като например ограничения размер на континенталния шелф по протежение на цялата брегова линия ...“.

---





|                                                                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 52/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП .....  | 33 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 53/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП .....  | 34 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 54/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП .....  | 35 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 55/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП .....  | 36 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 56/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП .....  | 38 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 57/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение XX (Околна среда) към Споразумението за ЕИП ..... | 39 |
| ★ Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 58/2011 от 20 май 2011 година за изменение на приложение XXI (Статистика) към Споразумението за ЕИП .....  | 41 |

---

#### Поправки

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Поправка на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета от 21 декември 2006 година относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1626/94 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11) (Специално издание на български език 2007 г., глава 04, том 10, стр. 163) ..... | 42 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

**ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)**

|                                                                                                                                  |                                          |                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител                                                              | на 22 официални езика на ЕС              | 1 100 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD                                         | на 22 официални езика на ЕС              | 1 200 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител                                                                  | на 22 официални езика на ЕС              | 770 EUR за годишен абонамент   |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)                                                    | на 22 официални езика на ЕС              | 400 EUR за годишен абонамент   |
| Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица | многоезичен: на 23 официални езика на ЕС | 300 EUR за годишен абонамент   |
| Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси                                                                                      | на език(езици) в зависимост от конкурса  | 50 EUR за годишен абонамент    |

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

**Продажби и абонаменти**

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**